

Einweg-Innenkanülen

Single-use inner cannulae



DE Gebrauchsanweisung

UK Instructions for use

iSKiA GmbH & Co. KG
Medizintechnik
Am Schützenkrug 9
D – 38829 Harsleben



Distributed by:
Atos Medical AB
Tel: +46 (0)415 198 00
info@atosmedical.com
www.atosmedical.com

Erklärung der Bildsymbole:

 Verpackungseinheit

Zweckbestimmung:

Einweg-Innenkanülen finden Anwendung bei Trachealkanülen, bei denen der tägliche Wechsel der Innenkanüle im Einweg-Verfahren durchgeführt werden soll und eine Reinigung und Desinfektion der Innenkanülen nicht vorgesehen ist. Dies kann in Pflegeeinrichtungen oder Krankenhäusern als Hygieneanforderung hausintern festgelegt sein. Um diesen Hygieneanforderungen gerecht zu werden, kommen Innenkanülen zum Einsatz, die nach der Anwendung verworfen und ersetzt werden.

Anwendung:

Einweg-Innenkanülen werden in die Außenkanüle eingesetzt und über die Klickverschlüsse an der Außenkanüle fixiert. Sie haben einen Universalansatz oder einen Sprechventilansatz, um die Fixierung eines HME (Feucht-Wärme-Austauscher) oder eines Sprechventils zu ermöglichen. Vor dem Einsetzen ist das Rohr der Innenkanüle mit einem Pflegeöl (z. B. mit **PRIMA-STOM II Öl** von HEIMOMED) einzulüften, um das Einführen in die Außenkanüle zu erleichtern.

Lieferumfang:

10 Innenkanülen pro Verpackungseinheit

Sicherheitshinweise:

Einweg-Innenkanülen sind nicht wie sonst üblich an das Außenrohr der Trachealkanüle angepasst, da sie unabhängig von der Trachealkanüle geliefert werden. Daher ist es möglich, das Innen- und Außenkanüle nicht hundertprozentig dicht sind. Einweg-Innenkanülen dürfen nicht bei längenoptimierten Trachealkanülen eingesetzt werden. Bei biegeoptimierten Trachealkanülen kann es vorkommen, dass das Einführen der Innenkanüle in die Außenkanüle schwergängiger ist. Einweg-Innenkanülen kommen grundsätzlich unsteril zur Auslieferung. Sollte es mit den Einweg-Innenkanülen zu einem schwerwiegendem Vorfall kommen, ist dies dem Hersteller und der zuständigen Behörde zu melden.

Lagerung:

Die Produkte müssen bei Raumtemperatur und in trockener und sauberer Umgebung gelagert werden.

Produktentsorgung:

Die Entsorgung der Produkte darf nur entsprechend den geltenden nationalen Bestimmungen für Abfallprodukte vorgenommen werden.

Achtung: Bei Änderungen am Produkt durch den Anwender sowie Anwendungen außerhalb des in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Anwendungsbereiches erlischt der Garantie- und Haftungsanspruch dem Hersteller gegenüber.

Explanation of symbols:

 Packaging unit

Purpose:

Single-use inner cannulae are used in tracheal tubes for a daily change and where cleaning and disinfection are not planned. This can be established as an in-house hygiene requirement in home-care or hospitals. To meet these requirements correctly, inner cannulae are used, which after use are discarded and replaced.

Description:

The single use inner cannula is inserted into the outer tube and fixed in position using the click-closure. They feature both a universal connection and a speech valve connection to facilitate fixation of an HME (heat-moisture exchanger) or a speech valve. The surface of the inner cannula is lubricated with a preserving oil (e.g. **PRIMA-STOM II oil** from HEIMOMED) to facilitate insertion.

Packaging:

10 inner cannulae per pack

Safety Information:

As is otherwise customary, single use inner cannulae are not made to fit the outer tube, as they are supplied separately. It is therefore possible that inner and outer tubes do not fit together with 100 % tightness. Single-use inner cannulae may not be used with length-optimised tracheal tubes. Inserting an inner cannula into a tracheal tube with optimised curvature can be a cumbersome process. Single-use inner cannulae are always supplied non-sterile.

If a serious adverse event occurs involving the single-use inner cannulae, this must be reported to the manufacturer and the competent authority.

Storage:

These products must be stored at room temperature in a clean, dry environment.

Product disposal:

Disposal of products must be carried out in compliance with current national regulations applying to waste products.

Caution: Warranty, guarantee and liability claims against the manufacturer will be nullified if any changes are made to the product by users or if the product is used outside of the scope of applications described in these instructions.